



Date: \_\_\_\_\_

TO: PT. BANK NEGARA INDONESIA (PERSERO) TBK, TOKYO BRANCH  
Kokusai Bldg., 3-1-1, Marunouchi, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-0005

PILJHLAH SALAH SATU. いづれかに○をしてください。	
1. BARU 新規	2. TAMBAHAN 追加

**APLIKASI REKENING KIRIMAN UANG BNI KE LUAR NEGERI DENGAN PERNYATAAN****BNI外国送金用口座申込書兼告知書**

NAMA ご依頼人氏名(ふりがな)		TGL LAHIR 生年月日	KEWARGA-NEGARAAN 国籍								
ALAMAT RUMAH ご依頼人住所(ふりがな) *HARUS SAMA DENGAN KARTU IDENTITAS 本人確認書類と同一の住所		NOMOR TELEPON 電話番号									
PEKERJAAN ご職業	NAMA PERUSAHAAN 勤務先										
ALAMAT PERUSAHAAN 勤務先所在地		NOMOR TELEPON 電話番号									
SUMBER DANA 送金原資 <input type="checkbox"/> GAJI 給料 <input type="checkbox"/> TABUNGAN 預金 <input type="checkbox"/> MODAL PERUSAHAAN 事業資金 <input type="checkbox"/> LAIN-LAIN その他( )		PERKIRAAN BERAPA KALI KIRIMAN UANG DALAM TAHUN INI 年間利用頻度	PERKIRAAN JUMLAH KIRIMAN UANG DALAM TAHUN INI 年間予想合計送金額(円)								
<p>Saya/Kami menyetujui syarat-syarat dan ketentuan yang berlaku dalam "BNI Foreign Remittance Account", termasuk pasal 3 (3) mengenai penyampaian informasi personal kepada pihak ketiga dan meminta kepada pihak Bank untuk melaksanakan kiriman uang seperti yang tertera di bawah ini.</p> <p>私/私どもは貴行「BNI外国送金用口座取引規定」(個人情報の第三者提供者に関する規定(第3条第3項)を含む。)に同意し、下記送金を依頼します。</p> <p>Saya/Kami akan memberitahukan informasi yang ada di bawah ini sesuai dengan peraturan pasal 3 dari "Law on Reporting Requirements on Cross Border payment and receipts for the Tax Law Compliance."</p> <p>私/私どもは「国内税の適正な課税の確保を図るための国外送金にかかる調査の提出等に関する法律」第3条の規定により下記内容を告知します。</p> <p>Saya/Kami menegaskan bahwa informasi yang Saya/Kami tulis adalah benar, jika terdapat alamat atau tujuan kiriman uang berbeda dengan yang tertulis di bawah ini, Saya/Kami akan segera menyampaikan tambahan informasi kepada Saudara.</p> <p>私/私どもは本申込用紙に記載された内容に間違いのないことを確認します。また、住所、送金目的等記載事項に変更が生じた場合直ちに貴行まで申告します。</p>			TANDA TANGAN PENGIRIM ご署名								
<p>KARTU IDENTAS 身分証明書</p> <p>Individu 個人 *Mohon memberitahukan 2 foto kopi yang sesuai dengan anda dari di bawah ini. 下記の証明書のうち2種類のコピーを提出して下さい。</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> ALIEN REGISTRATION CARD (BOLAK-BALIK) 外国人登録証明書(表裏)</td> <td>[No. ]</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> SURAT IZIN MANGEMUDI (BOLAK-DALIK) 運転免許書(表裏)</td> <td>[No. ]</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> PASPOR (HALAMAN YANG DITULIS NAMA) パスポート(写真のページ)</td> <td>[No. ]</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> KARTU SERTIFIKAT ASURANSI (HALAMAN YANG DITULIS NAMA DAN HALAMAN YANG DITULIS ALAMAT TINGGAL) 健康保険証</td> <td>[No. ]</td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> ALIEN REGISTRATION CARD (BOLAK-BALIK) 外国人登録証明書(表裏)	[No. ]	<input type="checkbox"/> SURAT IZIN MANGEMUDI (BOLAK-DALIK) 運転免許書(表裏)	[No. ]	<input type="checkbox"/> PASPOR (HALAMAN YANG DITULIS NAMA) パスポート(写真のページ)	[No. ]	<input type="checkbox"/> KARTU SERTIFIKAT ASURANSI (HALAMAN YANG DITULIS NAMA DAN HALAMAN YANG DITULIS ALAMAT TINGGAL) 健康保険証	[No. ]	B /Tg /Th 月/日/年
<input type="checkbox"/> ALIEN REGISTRATION CARD (BOLAK-BALIK) 外国人登録証明書(表裏)	[No. ]										
<input type="checkbox"/> SURAT IZIN MANGEMUDI (BOLAK-DALIK) 運転免許書(表裏)	[No. ]										
<input type="checkbox"/> PASPOR (HALAMAN YANG DITULIS NAMA) パスポート(写真のページ)	[No. ]										
<input type="checkbox"/> KARTU SERTIFIKAT ASURANSI (HALAMAN YANG DITULIS NAMA DAN HALAMAN YANG DITULIS ALAMAT TINGGAL) 健康保険証	[No. ]										

**REKENING PENERIMA DI INDONESIA 受取口座**

NAMA PENERIMA 受取人氏名		HUBUNGAN DENGAN PENERIMA 受取人との関係	
ALAMAT PENERIMA 受取人住所		NOMOR TELEPON 電話番号	
BANK PEMBAYAR 支払先銀行名	MATA UANG 送金通貨		
KANTOR CABANG 支店名		<input type="checkbox"/> RUPIAH インドネシアルピア <input type="checkbox"/> DOLLAR USドル <input type="checkbox"/> YEN 日本円	
ALAMAT KANTOR CABANG 支店所在地 *JIKA ANDA TAHU. 判明していれば。		TUJUAN KIRIMAN UANG 送金目的	
NOMOR REKENING 口座番号		<input type="checkbox"/> BIAYA HIDUP KELUARGA 生活費 <input type="checkbox"/> TABUNGAN 預金 <input type="checkbox"/> BIAYA PEMBELIAN BARAN 商品代金 ( NAMA BARANG 商品名 ) <input type="checkbox"/> LAIN-LAIN その他( )	
<p>CATATAN 特記事項</p> <input type="checkbox"/> Berdasarkan Undang Undang Perdagangan Luar Negeri dan Valuta Asing (Foreign Exchange Law), menyatakan bahwa kiriman uang ini tidak terkait dengan Korea Utara dan Iran.			

untuk BNI 銀行使用欄

TR A/C No.	
BNI Code	

ID		
Legal		

DGM / SPV
-----------

website

BNS048.2. 3000. MAR. '09